

Соколёнок

2/2021

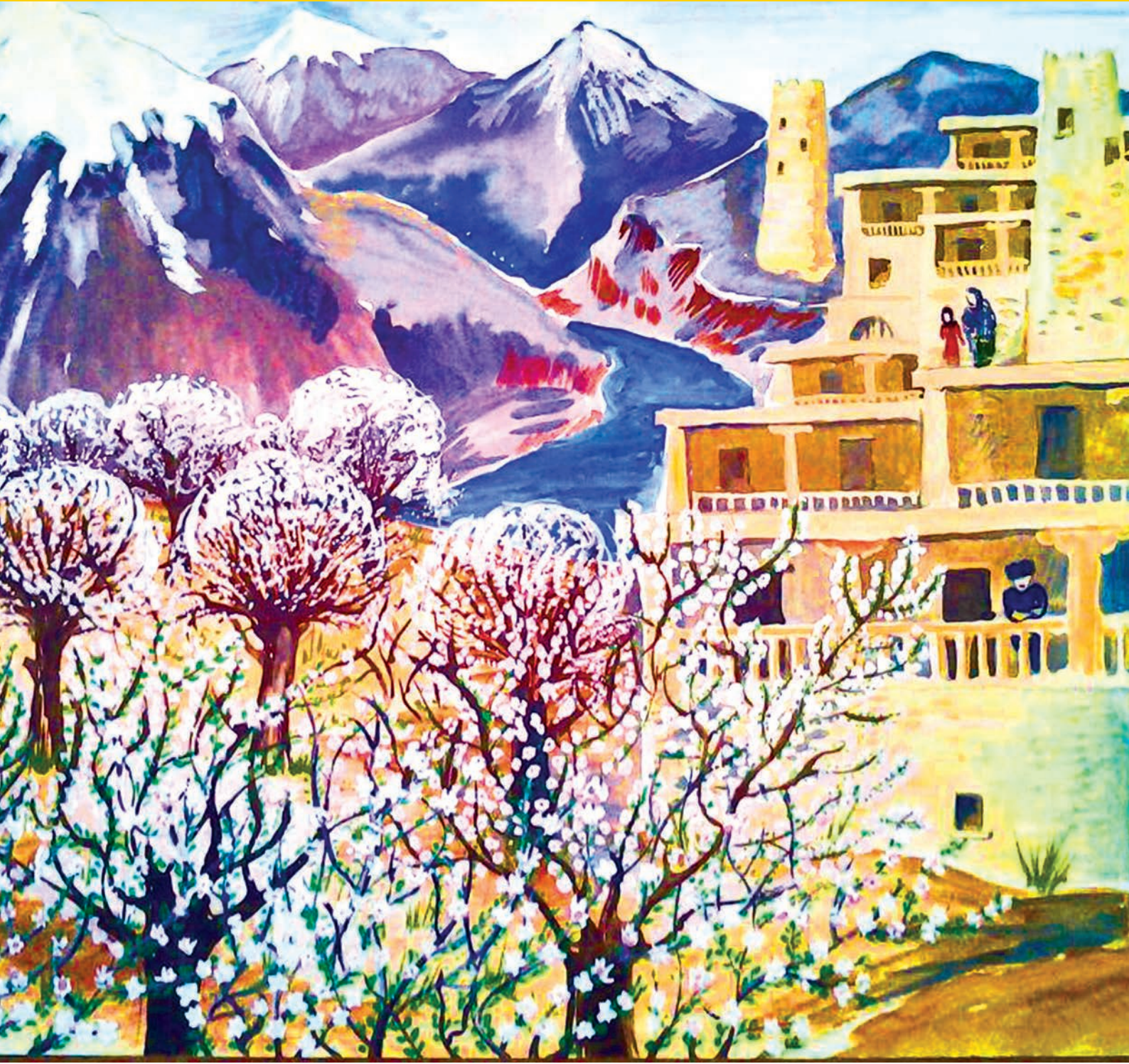
МАРТ – АПРЕЛЬ



# Лачин



КИЈЛ БАЗЛИ ГЪЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ





# Къарла чийъра вавара

Къарла чийъ бикъули саб:  
«Ну бара ахъбаилра.  
Шила дурхІна сеннира  
Лерку дуки мукърира.

ХІуни балад мукърала  
Цулби дугати сари,  
Къар халал иштяхІличил  
Мукъра дугути сари».

Къар-ургаб хъанцІа вава  
ЛямцІбухъун берхІилиуб:  
«Бакъибси ахІен нуни  
Къарла децІ гъанналауб.

ВерхІдехІ цулбани дерги,  
ВерхІна ганздарадалра,  
Заблис гІергъи хІуша, къар,  
ГІурра сагадикІулра.

Сен пикри хІебирида,  
Къар, иш набчибси хІял,  
Нура хІушаван сабкъи  
Шалал дунъяла гІяхІял.

Цагъачам балцІасли ну  
Рурсбани халализи,  
ХІебалас гІур дила мякъ  
Мурт билзанал хъилизи»



# Агь,

# арцанти

Агь, арцанти, арцанти,  
Гьар шайчидяхІ урцуги,  
Хьурабарая набчи.  
Дила ахъси балкойчи.

ХІушала вичІиръала  
Наб гІерасес дигулра,  
ХІушани дучІутачи  
Къядешли ну игулра.

Арцан агьес виасри,  
ХІушачил рарх урцаси,  
Закиб хІушала гьуни  
Нунира барх бурцаси.

Дила далайла тІама  
Бакьадалри хІушани,  
ХІушаб хасбарибсицун  
Далай бучІаси нуни.

Арцанти урцхІерцуси  
Зак гІягІнили ахІен наб.  
Урценая арцанти,  
Дашеная хІебла заб.

Агь, арцанти, арцанти,  
Гьар шайчидяхІ урцанти,  
Хьурабарая набчи,  
КарцІлирану хІушачи.





Аминат Паддурмананова

## УРГУБАЛА АДАМ

Хиела умудеш, хИяя  
Се умцлали умциша,  
Хиела адамдешла цІакъ  
Чумлизи аргъахъиша.

Хиела уркІила давла  
Назмуртазиб бурулра,  
Хиела дурхъати дугъби  
СубхІянван садирхъулра.

Гъарли-марли урибси  
Адамри ургубала,  
ХІуницад сунес дезни  
Я делкІунси агара.

Аръаливан балхули  
Дурхъати хІябкубтани,  
Баракатла бетаур  
Сунезив хІу левхІели.

Гъаннара шипІбярГили  
ЛехІли саб шыГирличи,  
Къунзулхъан или гІурра  
ИтхІелин цайкъяшмачил.

Агъ, баракатла инсан,  
Шала тІякъдулхъахъуси,  
Закла дайлизиб берхІи  
Дигуцад тІашкайуси.

Хъу дерхъахъесра хІезир  
Лер караматдеш, сихІру.  
АнкІила къякълизира  
ДурхІназиван гъайкайкІуд.

Агъ, ургубала адам –  
Дунъялис убяхъиб тІал,  
Ца хІечи хъарли саби  
Лебил дунъяла гІялам.





# Пушкинна Бевкіа

ИтхІели алхунси  
Ургъан, хІу сайри,  
Кабикибси зубар  
Уилри, марли.

Дуклуми дячунси  
ЧатІара хІури,  
ТІама бетахъибси  
Булбулра сайри,

Бисадив, итхІели,  
Дила Россия,  
Багъуррив Дагъистан,  
МягІна агрила?

Амма уркІурбазив  
Лебил гІяламла,  
Пахру ветаурри  
Дила улкала.



## Дарган

Дуб-дубли гІяйбиубли  
Хабар леб мез дубкІнила,  
Рулгулра дила Аллагъ,  
Чебарбука ил балагъ.

Дила мезли саригу  
Чархла хІи дузахъанти,  
Дила мез дерцахъагу  
Илди сари биркІанти.

РухІла давла – дила мез  
Нешла ниъван дерхъибти,

## Мезлице

ХІейги мас-хазна давла  
Мезлацад агу багъа.

Илди дурхъадиахъес  
Бузули саб гІялимти,  
Мезличила назмурта  
ЛукІули саб шягІирти.

Мусни – зубри дузахъан  
Дила чевяхси Аллагъ,  
МадубкІахъид дарган мез  
Чебарбука иш балагъ.



# Хъанца Къар

**К**алиматла кѠел шиниша къалам лерри. Салиматла биалли – цалра аги. Гъачам, шиниша къалам чинабалра баргес хѠериубси Салиматли Калиматлизи, – «Ца шиниша къалам гагу», – или тиладибариб.

Гъала-гъала нешлизи хъарбиис, – иб, Калиматли.

Пергъила бархѠи школализи бакѠибхѠели, Салиматли Калиматлизи, – «Гъу, нешли пурбанбарibu?» – или хъарбаиб.

Калиматли халаси гъигъ абатур ва иб:

– Нешли къалли пурбан бариб, амма узизи хъарбаэс хъумкартурлира.

– ХѠебиалли узизира хъарбаа, – рикѠули сари Салимат.

Пергъила бархѠи Калимат школализи ляркъули сари.

– Гъу, узи сейкѠи? – дугъарилзули сари иличи Салимат.

– Узи къалли, «Беда», – викѠи, амма хѠуни къаламла бехѠ бячахъишигу или уружкѠулра, жаваб чарбатур Калиматли.

– Къалам нуни дебали мяхѠкамли бихѠис, – иб Салиматли.

– ХѠебиалли, – рикѠули сари Калимат, – вари къаламла бехѠ мабялчахъид, ил сагадан дисли къисмабирид, мухѠлила армахид, дахъал-декѠар суратмадирид.

– НабкѠун, – рикѠули сари Салимат – галгала кѠапѠира къаррацун сари шинишли суратдарес гѠягѠнити.

– Илди дахъал сари, – иб Калиматли, дяхѠра дамкъахъурли сарира. Илала дяхѠ чедаибхѠели, Салиматли къалам сасили ахѠен. ИлхѠели Калимат, – «Ма, каса! Сен кахѠейсида?» – рикѠули сари. салиматли къалам сасили ахѠен. Дарсличир учительница Салиматлизи, – «Сен хѠела галгала кѠапѠира къарра хъанцаби?» – рикѠули сари.



– Шиниша къалам агарли, – жаваб чарбалтули сари Салиматли.

– Сен хѠела ралликъянализибад сахѠесири, гъатѠи? ЧехѠедиулрив? ИлалакѠун кѠел шиниша къалам лер. Салимат лехѠкахъили сари. Калимат биалли хѠунтѠенриубли рикѠули сари:

– Нуни лугукъира, ишини сайсули ахѠен.

– СекѠал лугухѠели, сасесли лугуси бирар, – иб учительницани.

Овсеевла хѠясибли



# Нешличила ца далай

Иш дунъяла кѣакъличиб  
Бегла гъалаб балуси.  
Дунъя балтухѣлира  
УркИлаб челукъуси.

Ца дев леб гІяжаибси –  
ХІебиалра сихІрула.  
ДяхІмцІала – саркъибси  
Инса хІяяла, рухІла,

«Неш» ибси ил девлизир  
Лер цІуэрира, цІара.  
Лер закла жагадешра,  
Ванзала къацІра, цІакъра.

Бегла гІяхІси далайра  
Саби ил девличила,  
Сунени гибти жанра  
Дедеси нешличила.

Ца занзи кѣизбикалра,  
«Неш» дикІулра, я «аба»

Гъар кѣизлизирад нуша,  
Неш, хІуни дерцахъаба.

Ил байрам янашабли  
Къанниван хІяндиэсли,  
Ил девличил «ВатІанра»  
Чебалтули калесли.





Ражаб Агамазиев

Берхи хядурбикюли  
Хурхьи-гела гърахъти,  
Гергъити нур дурчули  
Сари ванзаличирти.

# Нешра нура

Гъанна гъамли дархъдалта  
Хъубзура унхъри, хъуми,  
Илхели дила нешра  
Рамсурли ляркъян хъули.

Хязталициун херкъира  
Бархиахъайчи нура,  
Дирхули дерахъубра  
Дургелализир мура.

Вякъунра ца сятлис  
Хала нешличи хъарша,  
Хира тукеннизибад  
Гинцбала шинна шиша.

Берхи гелакабикиб  
Ардухили сунна нур.  
Къапула гъалав нешлис  
Гъуниулира ну.





# Хлеб

Пергерти хлеб дакили  
Сари ахъ дубуртази,  
ХеркИла чяка бизули  
Чебаа итди шизиб.

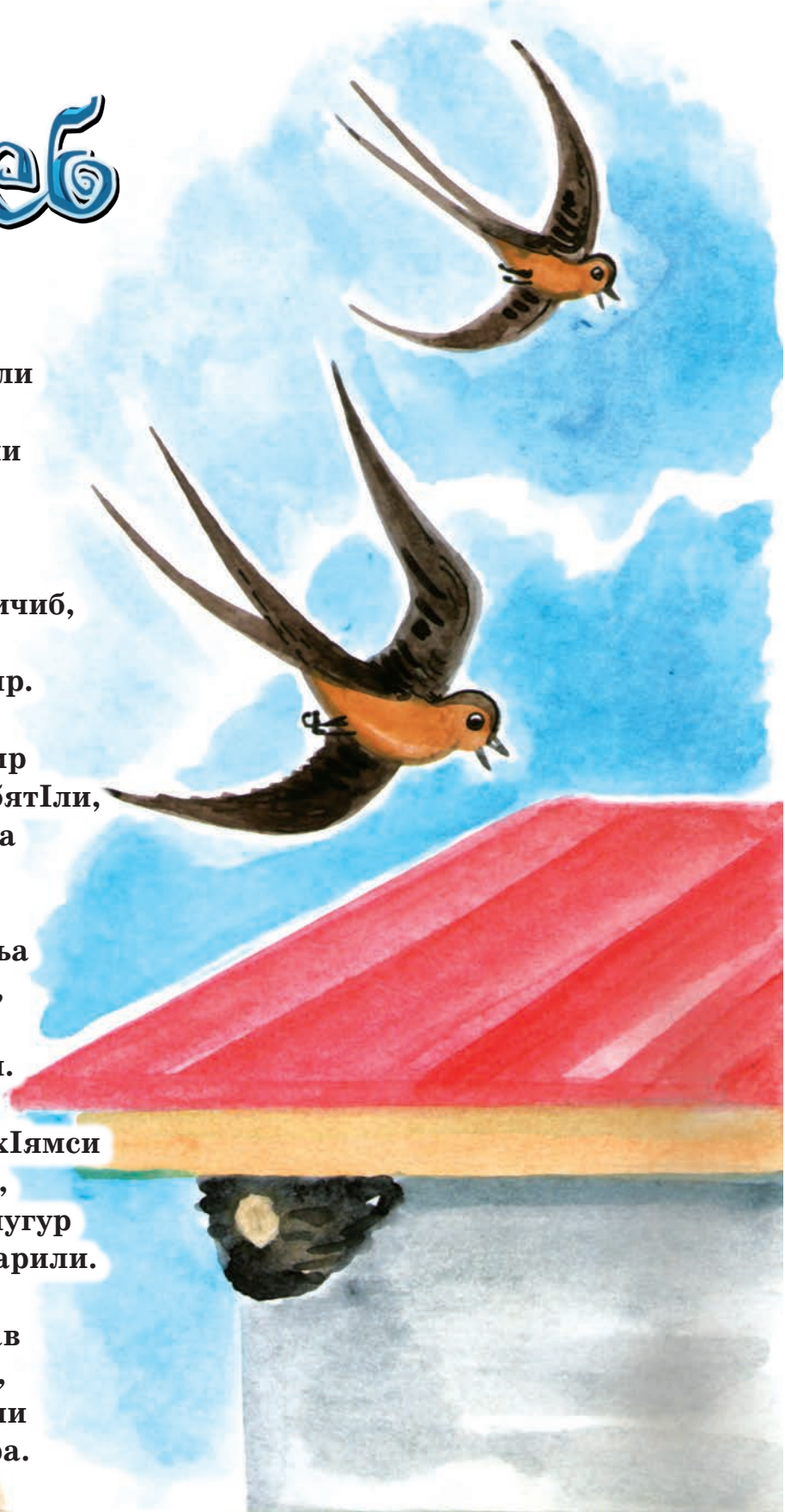
Хиял буунси гегугра  
Бучлар пиялпйагличиб,  
Агартира заб или  
Ишди мусни-зубразир.

Дай хери шила чедир  
Диру делхъ булхъи бятли,  
Хедарести цайналра  
Чевиклибси устали.

Гянжилизибад пукъа  
Лушули саб чатали,  
Пикрибарес хейэси  
Цалра архитекторли.

Бяхъиб макъам малхямси  
Вацалис вадвадили,  
Шимла клапрачиб чугур  
Гяш-гяшли къимбарили.

Илди макъамти-ургав  
Валикиши хиябилра,  
Калаллира паргъатли  
Закра шалал дунъяра.





Аминат Паддурмананова  
Дагъиста халкъла поэт

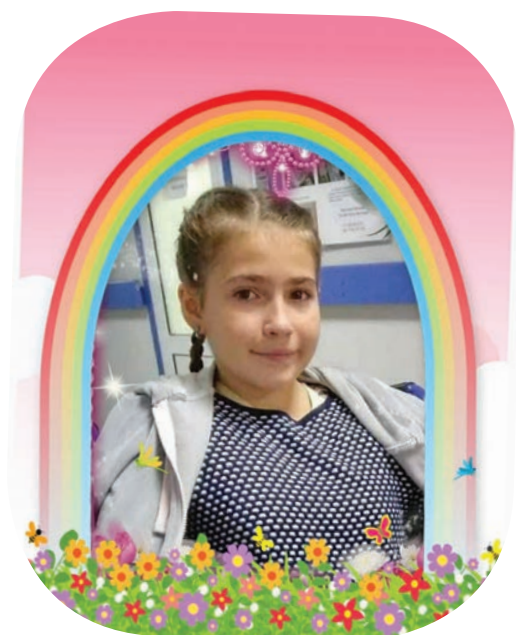
## «УркӀеџӀала Юрт»

**П**ядатла гӀямру дуркӀули, вегӀлис гӀяхӀлихӀели, цархӀилтаци уркӀеџӀала дамкъалра агарли хӀербирни къадагъабарнилизиди халбирулра нуни. Чулахъ-дурхӀнас хасбарибсиди реабилитационный центрлизи рякъунхӀели, набзир илдигъунти пикруми акӀуб.

Ил центрлизир дурхӀни багъудиличил бегӀбарес къайгъилизир сари дила гъалмагъ Сейранат ХӀяжиевна. Илيني «Креатив» бикӀусиди дурхӀни алавбуџибсиди кружок акӀахъуб, ва илдачил декӀардекӀарти гъунибаънибиди дурадуркӀу. Мурталраван, ишди бурхӀназирра Сейранатли ну ил центрлизи жирарира.

Илала мурад сабри дурхӀни баралра разибаахъни ва илдази бамсри ахъахъ-

ни. Сунечил барх назмурти ва далуйти дучӀанти дурхӀнира килри. Ил центрлизиб дурхӀначил барх нешанира лебри. ДурхӀнани назмурти делчӀун. Нунира илди уркӀичеббарести гъай дурира ва, чус хасдарибти назмуртира делчӀунра. Гъайгъайрагу, чулахъ-дурхӀни-ургабра пагъмучебти лебри. Ца рурсили нуша лерилра тамашадиахъубра. Ил рашес рирули ахӀенри, нешли коляскаличиди каратурли, лебталалра гъала дураиб ва далай белчӀахъун. Ил сарри Дербентлизирадсиди 11 дус риубсиди Ирада Ханова. Илала далайли халатира биштӀатира хӀяйранбариб. Ил пагъмучерсиди ретаахъес багъандан, нешли халасиди къайгъиди дакӀубирули сабиди. Хассиди школализиди редиди, кружокуначиди рикудиди, рурси-





лизи гъарра шайчибси багъуди касахъ-ес гъазализир сари. Ирадани гІяхІцад конкурсуначир бутІакъяндешра дарили, гъаларти меранира сархили, лауреатра ретаурли сари. Рурсилис кумек гІеббиахъутас нешли халаси баркалла балахъули сари.

Аллагъли уркІеціи бараб хІецира, хІугъунти цархІилтачира рикІулрану. Чулахъуни чебиухІели, дила уркІи къакъабикІули саби.

ДурхІнас нушани савгъатуни дедира. Дила жузала ва лерилра миллатунала мезаначилти «Лачин» журналтала выставкара балкъаахъур.

Буралли, балбуцличиб Дагъиста мермусаличибадти дурхІни ва илдала не-

шани лебри. Чумал дарган хъунул адамличилра тџнишриубра. Илаб халаси шадлихъ бетаур. Чулахъ-дурхІнас ил гъунибаъни изайс дармангъуна сабри. ДурхІначи хІеррикІули, ну мурхъти пикрумази гІеларикира. ЧевяхІси АллагълиилдинушачибурхъутихІязлисхІебиэс рикІулра. Нуша уркІеціичертили детахъес, гІяхІсиличи ва вайсиличи пикридухъахъес бургар.

Чумал дус гъалаб дила унраличиб бегІти алхи цІуръабиубти дурхІни хІербирули бири. Ну мурталра илдачила къайгъназир рираси. Илди чебаахъес Аллагъли наб сен къадарбарибсира или цІумрикІира. Чулахъуначила къайгъни уркІеціила хІянчи саби.



## Лачинна гъалмагъуни





# ХІЕРКІРА КЪАЧАРА

Х.К. Урбанов

БегІ гъалаб сабри БяхІцІа хІеркІличи бакІибси. Эгер анда цІуба хІебиаллири, илис къуйрукъ цІуба викІесра вири. Ругерта биркъули, къалабали кабухъунси хІеркІлизибад ил гъала-гъала урухъубиуб. Амма гІур, руржуси мухІлира гъамбарили, БяхІцІани ругерти сунтІ-сунтІдариб ва иб:

– Эй, балкІа-сялкІа, хІу чина аркъулри? Ца мерлаб буэнгу! Се пишни сарти илди?

ХІеркІли жаваб чархІебариб ва сунела гъуни даимбариб.

– ХІергъулрив дила гъайла? ХІези ну тІашбизигу цакамси замана, гъайкадулхъехІену, – дугъабизур къача гІурра хІеркІлизи. – Дарш къяшаналра хІебиши хІу? Къяшмилра чинара.

ХІеркІли къачала бикъули ахІенри.

– ТІашхІебилзули баланри хІу? – бикІули саби БяхІцІа. – ХІебиалли, баши абзли дуцІдулхъехІену!

ХІеркІ абзличи къабулсигъунари ва гъатІира хъярхъли гербикІесбиисигъунари.

Иличи хІеръили, дуцІбухъун БяхІцІара. ДуцІбикІар ил, дуцІбикІар, амма хІеркІлис я гІеббаес я гъалабикес бирули ахІен. Сецад хъярхъли дуцІбикІалра, хІеркІ гъалабри, БяхІцІа – гІелаб. Къача ахирра бамсур. ХІеркІ биалли, цаагили герли аркъулри.

– ХІу чедибикири, – бикІар илизи къача, тІашбизурли...

Рахли ил замана хІеркІличи къулала

хІенкъ гъамбиуб. Лерилра илди шинни дужес дуцІдухъун. Тамашабиубси БяхІцІани илдази хъарбаиб:

– Се бирулра хІушани?

– Шинни дужулра. Дахъ дяргІилира лергу!

– Илди шин сарив, гъатІи?

– Сари, гІур се сари или гъанбиркули хІед?

– Шин диалли, сен дуцІдикІути, гъатІи? Нушала хъулиртиван, ца мерличир хІедуули? Канилар декІар дуару илди герхІедикІули?

– СенкІун илди хІеркІла шин сари.

Илдас дуцІдикІес гІягІнили саби. Илдани чучи хІерти бахъал милигти шинни бахес хІяжатли саби. Илди ца мерличир дуалли, милигти секъяйда шинни бужара, гъатІи?

– ХІебиалли, ишабад нура шинни бужус!

– БяхІцІани шиннизи мухІли къузбариб, шин марлирагу, лергІер бизити ва дяргІибтири.

– Сен некІубал хІебагъурсири нуни хІу хІеркІ биъни? Буэн ишаб, бякъи нуни нешра лебкис. Дахъ дигахъу илисра шин!

Къача тІяхІбикІули, неш сабукес арбякъун.







# ДУББУЦИБСИ ГУРДА

**Б**уили саби, буили саби ца гурда. Гъачам ил сунес бергеси лигИб дурабухъи саби. БебкИбси хИяйва хамхаличи кършибикили саби. Бугес или, гурда хамхаличи гъамбиублигу, илала мякъла кади хъили тИмкъ чедаили сари. Диълира бугес дигули, тИмкълизира бикес хИейгули, ил бахъхИ хамхала мякъла каби или пикрибикИули буили саби. Ила бакИли саби бецИ. Гъамбиубли, бецИ бикИули саби:

– Диъба сен хИебугулри, гурда?

– Сепайда, сунела вегИебш, – бикИули саби гурда, – ишбархИ ну дуббуцили кършибикилра къадин.

– Гъари, ну дуббуцили ахИенрану, нуни бугас иш диъ, – или, бецИ хамхаличи гъамбиубли саби. Бугес бехИбихъибмад, хапли ил тИмкъли буцили саби. БецИ тИмкъли буцибхИели, гурда диъли бугес бехИбихъили саби.

– ХИу дуббуцибси ахИенрив? – бикИули саби бецИ гурдази.

– Ну дуббуцибсиригу, дила дуббуцари бетхИеур. СенкИун нуни зубар чебаира, – бикИули саби гурда.





# Цижури Махъ

Мургъила тјалализиб  
Тјагудешри бумхули,  
Бархехълизир аклубти  
Шинна кунтјри дихули.

Магъила хъуцјрумачир  
Цудар дарайла чурми,  
Хјаршдариб хъархъси дягјли,  
Закли алкунмад урми.

Тјалализиб ятбухъи  
Жайранван махъ сахълири,  
Чухјариван чухјбитји,  
Алавтачиб ахълири.

Дявтала майдунтачи  
Гъубзни чукурбирули,  
Байрамличи, мекъличи  
Гјяхгъубзни жибирули.

Кјапјрала къабулданти  
Гъадирхъули гъаладяхј,  
Ахъси махъла хъяб буцес  
Дуцјлири гјебшнила дягј.

Гъанна хју гъятјбулхълизиб  
Дуб бячи гъапуллири,  
Урхјла амру хјейгули,  
Бардешличи хјерлири.



Мавсугтан Сягидов

# Хиуни наб ца кьур белчи

## Дила жита Марселлис

Дила жита, иргьулрив  
Нуни хIези буруси?  
ВирхухIели сайрагу  
Ну хIези гъайикIуси.

– Нушала унра саргу,  
Се барри илисалра?  
Вари, мяхIкамли буэн,  
Диркурну кIилисалра.

Арцанти хIедалтули  
Чебаили, вявбарри.  
МукIурбакIи, ит ярга  
ХIу набчи гьимбукIири.

– Дунъя чебиис или,  
Шадиб дурабухъунра,  
Азбарлизиб Марзини,  
ВанцIрухъи, арцахъурра!

Вацни дурцахъес кьалли  
ХIед кьадагъа агара.  
ХIед дигуцада дурцен,  
Наб авара агара!

Къабакъла чудни дарес  
Ил карила аррякьун.  
Марзила бурт халбарес  
Дилара иштяхIдухъун.

Амма Марзила чIикIни  
ХIуни паргъатли дати.  
«Гидгурачи кабалтас!» –  
Ил хIед рикIули лерри.

Сунела гамушла бурт  
Илини гапбиругу,  
Чудназира гьарзали  
Кабирхъули рираргу.

Вайнукъа унра сари,  
ХIед ил баресра рирар.  
ЦархIилтала житнира  
Илизирад урухкIар.

Буртли белкъи, тIивхъдатес  
Ну хIядурбиублири.  
Ил замана Марзира  
Чудначил чаррулхъулри.

– Марзизибад урухкIес  
Жита сабра гъари ну!  
Ца бархIи рисахъира,  
Житачи вирхаи хIу.

Илала хIер набчибяхI  
Бархъбизнира цабиуб,  
Буртли бицIиб халдари  
Кьалтинничи бацIбиуб.



Хапбарили, урцуйчил  
Ил набчиряхІ сарухъун,  
Буртличирад хІусрухъи,  
Къалтинничир геррухъун.

Чедибад тІяхІванбухъи,  
Ну гъаргала бешира.  
Наб гІеларад урцуйчил  
Дурарикиб Марзира!

Дунъя булъухІеливан,  
Ахъли сар вяврикули:  
БегІла вайти дирглуми  
ХІедра набра дурули.

Азбарлаб рахажлизиб  
Марзихъала хя лебри,  
Марзила вяв-чІярли ил  
Ну кІелван уркІаилри.

– Ягъари се биубли?-  
Хяли хІулби суркдариб,  
Хъябличиб сурбухъунси  
Рахажра вяхярбариб.

– «Бахаба!» бикІули, няс,  
ХІу набзи гъямбикІулри.  
Хъулкнад башул их къурмяв  
Буцес бирхІебирулри! –

Марзини сунна хялис  
Урцуй бекІлизи дяхъиб.  
БекІ мага бакъун биэс,  
Хяра хиртІли кабикиб.

Марзи гІерриур или,  
Ну хъули хІебакІира:  
Дуги булан ахълизиб  
Нуни дураб беркІира.

– Кабуша! – рикІи набзи, –  
Яра нуни кабуршис!  
ГІур юртлизи бакІалли,  
ХІилизи хІелабуршис!

– Ягъари, Марзи, набзи  
РикІалра се рикІулри?  
ХІела бурт бергун жита  
Дила къалли хІебургги! –

ХІу берцахъес гурда мез  
Нуни Марзис дурира.  
– ХІела жита хІебагъес,  
Абдайзи халрирулрав?!

ГІур бакІалли, ит нясла  
Бардали бекІ чеббуршис!  
Берги башахъен или,  
Хялис гъала кабирхъис.

Чераахъес хІези ил,  
Севан къяцаланграшил!  
ХІебалулра нуни хІу,  
Севан уцахъусирил...

– Барда касаб, Марзини  
Сунела хя кабуршу!  
Унрубала житнира  
Урехилизи дуршу.

Сунела гамушла бурт  
Агарлира ну буус.  
Ну азадси житара:  
ДигІянбикес хІебирус!

– Дила жита, хІугъуна  
ГІур шилизиб хІебургар!  
Чумал бархІи гъандуца,  
Марзира паргъатрирар.

Машиналичир нуша  
Шагъарлизи аркъехІе,  
Урхъу дублар дурхІначил  
Бялихъуна дурцехІе.

Гъар секІал цугдиркурну,  
ХІуни наб ца къур белчІа!  
Дила юлдаш сабрину,  
Кабихъа хъатла качІа!



Ҳадижат Пямарова



# Дарган мез

Азир рангла мезлизир  
ДегІлара чердикІбти,  
Сари дила нешла мез  
УркІи ванабирути.

ГІямрулизир гъарилла  
Нешла мез урунж сари,  
Дунъяла хІял-мягІнара  
ГІядатра бузахъути.

Дигахъис наб нешла мез  
Дурашар акІаслира,  
УркІилизир мяхІкамли  
Илди нуни дихулра.

Нешла мез хІедалуси  
Вирар гІямру мискинси,  
ХІедала гІядатуни  
БегІтани дузахъути.

Дигахъис наб нешла мез  
Я духъна, хІянхІейрути,  
ВебкІибсили дарх хІяри  
Ардухес вирхІейрути.

Калаб дунъя азадли  
ХІердиаба разили,  
ДучІули, гъайдикІули  
Нешла мез хъумхІертули.



Патимат Пяхмадова

# Дила мез

Даргала мез калахъес  
Икъалали кайзурти,  
Даргала анкъиларти  
Узби-рузби дурхъати.

Баркалла рикъулира  
Дарган мезли дугъантас,  
Цархил мезли нушала  
Миллат хлебулкяхъанти.

Хиябра къиянни леб наб  
Мез дагъахъес дурхнази,  
«Неш, аба» хлебикъули  
«Мамацун» бикъантази.

Вегла мез агар адам  
Мякъи агар галгагу:

Барда агар някъбара  
Ил гъамадли бялчану.

Салам, Даргала анкъи!  
Дарга жагабирути,  
Ватан машгъурбирути,  
Мезла къадри балути.

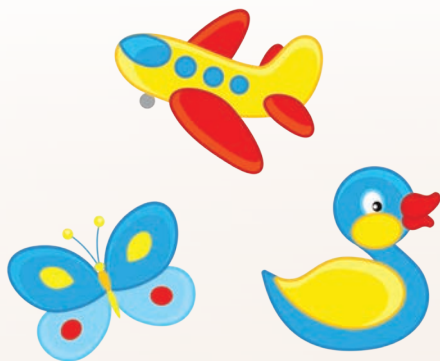
Мез мякъамдарес къасра,  
Миллат уржахъес гъуцъира,  
Анкъи бемжахъес цъара,  
Лерну яхъира-къайгъира.

Нуни пахрубирулра,  
Яхъ-ламусла гъубзначи,  
Пагъмучебти рурсбачи  
Дугъарилзас хлушачи  
Баркаллала дугъбачил.





*Аминат Пябдулмананова  
Пяйша Къурбанова*



**Хабарла къуймуртиван  
КъугънагIир къунзхIерухъи,  
Пагъмуртала ахъанай  
Ахъири къардхIерухъи.**

**Бузерила зяхIматчи  
Ретаурри акIубла,  
Бахъла агарси къисмат –  
Дагърила давла хIела.**



*Алимахова Заира*



*Алигаджи и Арсен*

**Далайла Зугъра – зубар  
Заклизиб алкахъунси,  
Даргала багъадурти  
Пахрули бицIахъибси.**

**Багъара ура ахъси  
Ханайла рурси Пяйша,  
ХIечи пахрубирути  
ХIечил далгира нуша.**

**Халал рузи Аминат  
ХIед балгнани рулгулра.  
Даахъес азир мурад  
Ахъри габ Аллагълира.**

## ГЪАРБИЗУНИ ДАХЪДААБ!

Элдарли жузлизирадли чумал хабар делчун ва итмаданал илдала мягина буриб. Илабти игитунни илцадра чекайзурли сипатбирухели, ну тамашариубра. 3-ибил класслизир дучухели, нушани кел гъай урус мезли дурес балуси ахенригу. Гъанна биштатала дагъри гяхцадла гъаладыхи ардукънила лишан саби Элдарли чебиахъуси. Чидил предметличила хъарбааллира, илини чедетаахъибти жавабти чардалтулри. Багъеслири, ил секлал ункъли балуси виъни.

Элдар Малдаев белчудилизивцун ахен гъалаулхъуси, илини спортлизирра мурталра чедибдешуни сархули сай. Илис улхъесра дигахъу. Дугахъарла шилизивадси дебали къуватчевси спортсмен вирусир илала дудеш Жаруллагъра. Спортла чидил аблизир бутакъяндеш дараллира, илини гъалартицун мерани дурцутири.

Элдарла неш Патимат тухтур сари. Илгъанна гяхцад дусмазир школализир дурхнала арадеш мяхамбирули рузули сари. Сунела келра лачин Элдар ва Бяхимудкъади бяркъличи бикахъес илини халаси къайгъибирули сари. Ил чекаризурли рирар уршби гямрула бархъси гъунчибадлицун башахъес, илдазир къяна-шилтахъла баркъудлуми хедиахъес.

Дигахъу Элдарлис сунела виштлал узичил, узбикуртачил хязтавиркъес ва илдас халкъла хабурти дурес.

Элдар Малдаевлис дигахъу сай акубси Дугахъарла шира. Нешли ил



ила мурталра вику. Уршила бахъал юлдаш-тянишунира даклубиуб.

– Шилизи аркъниличила багъалли, дила дурхни байрамличи аркъутиван разибирар, – бурули сари дила узила рурси Патиматли, – илабадли чарбухъесра хейгахъу, сецадхи батаслира. Илдас дубурла мер-муса, хлуркibi ва вава-къар дебали дигахъу. Абзур бархи илаб чула зилантачил хязтабиркъур. Чуйнара някъбикъяшми дяхъи-хъаслизи дикиб, амма илдани илгъуна секлайчира пикри бяхичихейу. Илдала мер-мусаличи диги лернили разирирахъулра.



Гъалабван Элдарли дубурла мермуса дигахъни якъинбариб, Дербент шагъарла школала бучІанти-ургаб бетерхурси «Конкурс первоцвет» ибси балбуцлизир жигарла бутІакъяндеш дарибхІели. Дербентла МБОУ-ла 19 ибил школала учІан сайлин Э.Малдаевли бехІбихъудла классунала бучІанти ургаб 3-ибил мер сархиб, 3-ибти классунала дурхІни-ургаб – цаибил. Уршили Кубачила шиличила сабри тема чебикІибси.

– Лябкъуси дуслизибра нуни ил проектлизир бутІакъяндеш дирис, – викІули сай Элдар, – илхІели нуни

дила ДугІахъарла шиличила баянти гъаладирхъис.

Э.Малдаевла сархибдешуначи разили сари илала мугІяллим ИсмягІилова Эльвира ВяхІидовнара.

Сагаси Дусла байрамличил мубараквирехІе багъадур урши Элдар. Илис ва сунес дебали дигути гъамти-тухумтас ва шантас арати гІямрура мурталра чедибдешунира дулгехІе.

Дила гъалжанна чатІа, хамли халавааби, гъунарчевси ветааби, игитти баркъудлумачил хІела гъамти разибираби!

## ЧЕЛЯБКЪЛА ШАЛАБИКІАВ

Нушала челябкъла чеалкъуси наслула някъбазиб саби. Дусмала духем барсбикІуцад ил наслула вакилтира гъалабяхІ башахъес хІяжатли биъниличила хъумартес асухІебирар. ДурхІни секъяйда дагъриличи ва бяркъличи бикахъахІеллира нушани, илгъуна бирар гІурлизиб дунъяла къисматра. Амма паркъагарси дурхІя гІяхІси ва гІякълучевси адам ветаахъес гъамадси хІянчи ахІен. ХалавикІуцад бегІтала ва алавтала бурсиличи лехІилзуси, се-биалра барес къайгъилизивси, белчІудиличи чекайзурси дурхІяли, гъайгъай, бегІтитухумталацунра ахІи, шанталара уркІби разидирахъу. Илгъуна дурхІя гІевуцесцун саби нушаб калунсира. Тяп илгъуна сай иш белкІла игит МяхІячра.

ДугІахъарлан Шамил Къурбановли Дербент шагъарла администрациялизив юристла санигІят бузахъули сай. Илала гІямрула марси гъалмагъ Анисат МяхІячлис ва ГІямарлис бяркъ



лугули хъулир сари. Ил хъалибарглизир къяна-шилтахъ, къясдеш ва сегъуналра вайси хасият бузахъни лерти ахІен. БегІтала адаб-хІяяла, ва ламус-хатирла гъуникад илдала биштІатира башниличи ташмишикІес хІейрар. Шамилличил гІярмиялизиб

кѳуллукѳбарибси кІарахѳан уршила у саби МяхІяч. Гѳанналис ДугІахѳариб илгѳуна у бихуси адам левни хІебалас. Илкѳяйдали Дубуртар Улкала миллатунала ургарти гѳалмагѳдешла бикѳрира сай виштІаси лачин.

Кѳурбанов МяхІяч Дербентла 19 ибил школала 4 «Г» класслизив ункѳли учІули сай. Илини гѳанналис «5» ахІи кѳимат касибси ахІен. Дигахѳу МяхІячлис спорт ва дубурлантала делхѳ. Школализивадли дуравхѳунмад урши сунела узикѳар Элдарличил варх тренировкабачи ва делхѳличи бурсибирутачи вашар. Илди кІелра хѳули чарбухѳунхІелира цархІилтиван телефонтази ва компютертази ихѳули ахІенну, уржили хІязтази ихѳули саби. ИмѳІаливан бегІти, хала бегІти ва тухумти разибирохѳули делхѳлизи кабулхѳули саби.

МяхІяч дебали гІякѳлучевси ва халатала хѳарбаркѳуни итмаданал тамандируси багѳадур сай. Иличил ихтилатрикІухІели ну дебали тамашариубра. Илизи сегѳуна темаличила гѳайикІаллира, халасиливан ихтилат гІеббурцулри. Нешла мез далулрив или илизи хѳарбаибхІели, «Сен хІедалути вегІла нешла мез? Нуни илди дагѳурти сари хала бегІтала кумекличил. Амма школализир дарган мез хІеруркѳни гІяхІси ахІен. Илди дучІахѳути диалри, ила халаси иштяхІличил вашира» или, жаваб чарбатур уршили.

МяхІяч дила узила уршила урши сай. Узила уршини ва сунела гІямрула рархкѳя Муѳминатли МяхІячра Элдарра мурталра тренировкабачи ва делхѳличи бурсибируси мерличи бикѳули бирар. БиштІатази

дугІли замана хІеберкІахѳес багѳандан кѳайгѳилизиб саби илдира. Амма илди гІулухѳабала бегІлара чекайзурси хѳуливси тренер сай ХІяжи. Ил МяхІячла дудешла ва Элдарла нешла узи сай. Илини муртрил нушала хала бегІтани чула дурхІни руркѳухІеливан низам кабилзахѳули саби уршбас. ХІяжи сунела узирузила уршби МяхІяч, Элдар, Шамил, ГІямар, Рабазан, БяхІмудкѳади сайгѳунти кабизалачебти ва залумти бетаахѳес кѳаслизив сай. Сунела урши Жаруллагѳ вархли иличи цацахІели сунела узбикѳуртани мурталра тикрарбируливан «Дядя ХІяжи» или дугѳавилзули вирар. Илкѳяйдали диркѳаличиб хІербирули биалра, ил кѳугѳаси хѳалибарглизир дубурлантала гІядатуни ва бяркѳла бетуцуни дузахѳули сари.

Уршила бухѳя-зегѳаличи ва белчІудиличи разили сари илала мугІяллим Мадина Эльгаровна ва школала дирекция. Илис бикѳридеш дирули сари уршила сурат хІурматла уркѳуйзи баршнилира. Гѳайгѳай, вегІла школала багѳа ахѳурцути школала бучІанти чула дурхІниван дигахѳути саби мугІяллимтасра.

Дила ахІерси МяхІяч, хІела гІямрула гѳуни игѳбарли шалабарибси, талихІли варакѳбарибси ва гѳарбизунани берхѳахѳибси биаб. Сагаси 2021 ибил дуслизирра хІед ва хІела бегІти-тухумтасра гѳарил секІал гІяхІла шайчицун дарсдиаб, багѳудилизив ахѳикІули, бяркѳлизив гѳалавахІи вашули, мекѳсяІбатличив улхѳули, абзанажив чедивиркули, арали ва хІулкІули хІериаби, дила лачин!





# РИАСЛИРИ

Дергъли дяхла шаладеш  
Ламдарибти нешани,  
Ну хлушала рурсира –  
Уркѳбала децѳ буртѳуси.  
Баласлири жагъдирни  
Гъаларван хлуша гѳурра  
Лугира чакар уркѳи  
Дарман къяйда беркахъес.

Дергъла цѳали ахѳерти  
Кебасибти чехъерти,  
Ну хлушала рузира. –  
Хлушачил рарх рисуси.  
Риаслири хлушала  
Анцѳкъи-децѳ агардарес,  
Лугира шараб хлулби,  
Кѳантѳагарли держажъес.

Дергъла цѳали ятимдеш  
Жявли къадардиубти,  
Хлушачибси къияндеш  
Бутѳес хѳядурси сарра.  
Уркѳбазирти язихъдеш  
Агардарес риасри  
Чархла азирра биркѳан  
Хлушаб пешкешдираси  
Бутѳа-бутѳал утѳаси.



# УБАТИ ГАЛГА ХІУНИРА

ТабигІятли лугуси давла къиматла барес хІейэсцад халаси саби. Иличи дигичевси адам сунела хІял-ТабигІятлизив, хасиятлизив къяркъси, виэс вирхІейрар – левгІев малхІямси вирар.

Гъарил мицІирдешлис: халкълис, мицІираглис, духълумас, арцантас ургубалис шин – жан сари. Эгер шин агарти диалри, дунъяличир мицІирдеш дирхІедири.

Нуша лебтанилра балулра галгуби шиннис ванза заяхебирахъес къараулти сари. Илдани шин пайдаладирули диалра, дуцІарти бурхІназиб гІянжила къат буръахъули ахІен, ванзала къакъ уфбикІуси дягІлизибад уцахъу. Чула дяхІцІилиуб мурталра камхебируси тяхІудешли, гІянжилизиб хІябцдеш, гердикІути шин камхІейрахъу.

ГІялимтани бурули къяйда, кІапІрани бяхъибси ца галгали ванзалис авал тонна шинна, ца адамлис баари къадарла кислород лугули саби. Кислород агартира мицІирдеш дирути ахІен. Галгуби агардиалли гІинзурбазир шин камдирар,

бяхІруг хъуми шурличи шурдулхъан.

Галгуби тухтурти сари. Масала, дугІла гІинцла галгала вавни канила излумас, мяхІяули – уркІила, биризла кам – урцецунас дарман дирар. Махъла кІинчІби дягІла изайс, хурла ва цархІилти галгубала вавни, илдала цІедеш декІар-декІарти излумас сабаб дирути сари.

Галгуби ургар «талхъунти» галгубира лерниличила балутира камли бургар. Илдани чус барибси гІяхІдешлис, зараллис лайикъси жаваб чарбиру.

Нусала шилизиб «ХІябкъади» бикІуси мерличиб дурхъаси галга саби или, заб дарахъес ила булгес башутири. Булгес бякъунхІели забра дирутири. Чидил някъби хъусли кабахъибал, илала гІергъи адамти ила булгес башулихъар, чумал дус заб хІедирули калун. Галгуби кадирхъули машгъурдиэс бажарди хІедикили, илди удалтули, чедалтули, ванзаличир хІушала къел-хІерзи





гІяхІси баркьудиличил гІелар калахъес пикридикІеная!

Галга кабирхъухІели, илав цугикибсила уркІеціи хІедухъес хІедирар. Кабиркуси галгала тІамаличи лехІахъалли, уркІи кІантІибирар. Бардала кьутІлис руржути кІапІри, тирхъти кьялубли, бялчуси галгала чІяр – илгъуна агиличи уркІеціихІедухъес вирару?

Даршани дусмала урgab жагабируси, чумилра гъункья дяхІціилиу хьурабируси, сунела бизити цІедешли лявбарибси, ца вайнукья адамла баркьудили агарбариб. Илдигъунти адамти, сецад хІейгеси биалра, чилилра жавабличи битІикІули ахІен. Илис ахІенара вайнукьябира бахъбикІути.

Сен адамтани чус ва чула чебалкІуси наслулис баркьуди гІелаб калахъес, тІабигІятжагабарес пикрихІебулхъутив? Шимази газ бакІили гІергъи галгуби кадирхъути камбиубли биалра, илди чедалтнила, удалтнила хІянчи хІярхІли бузахъули саби. ЦацабехІтани чус бутІали баибси учасокличи цІедешла галгуби удалтни гапхІебарес хІейрар.

Дубуртазир гІижакъял кабатни цабехІ адамлис гІяхІдеш бетарули биалра. Ил пикрибаралли лебтасалра вайдеш бетарули чебиули саби. ГІижакъяй, ганзи абихъибси адамван галгаличи адаціили кумри умчІахъули сари, илала кьялубли ахІенну. Ил секІал гІижакъяй кабатуртани пикрибирули ахІен, чус лябкьуси пайда ахІенси.

Дубуртазир гъар журала цІедешла галгуби яра овоцуни хІедашар или, бурибсилочи лехІхІехъили, хъулрала мякълабси чІябарличи тІутІила галга убатурра. Илабра ца кІатІала мурхъдешличил гІянжи биалра, гъар дус диштІати диалра цІедеш лугули бухъули саби. Илала гІергъи шилизи тІутІила галгуби удалтни бетаур. Ишар янила замана кІапІдирути галгуби ляркъян.

Гъалабла халкьли бурули бири, хивла галга убатурси ил сунела хъябван бурщукабаалли убкІар или. Ил халкьла буралаличи лехІахъили шилизиб хив убатес урухкІутири. Илбагъандан Совет

хІукумат бакІайчи КІишала шила авлахъличиб хивла галга дакІубухъунси ахІен. Гъанна биалли илди имціадикІули сари, багъесли саби вегІли ухІебатурси селра бакІес бируси ахІен. Ишар цацадехІти дусмазир помидорти, хиярти, хІятта харбузуни дашар, амма дилкьули ахІен.

Бамсриахъес, шадиб-гъуни барес ваціализи укьясли, илар деркунти цІедешла кьуми, галгуби агарси, чІянкІси мерличи удалтули вирус. Белики, илдазирад дакІибти кьялубала цІедешлира нушала дурхІни разикабарес?

Ваціала арцантанира илкьяйда бирули биалри, гъачам нуни чебаира кьибкьяли, хив галгаличибад касили, арбухили секьяйда ванзализи убалтулрил. ИлхІели пикри бакІиб: хІерагу, гъарилли илгъуна баркьуди дурабуркІалри, нушала дубурти цІедешла унхъри детари. Гъалабил дус кьябкьяли хив убатурси мер халбарес вякъунхІели, илаб бара гъаббакІили, дунгъяла шалаличи иштяхІси бухъяла багъарбиублири. Ил алавла кърлизибад умубарили, хІяйван гачхІебикесли баршира. Илаб чумал дусли адамтас цІедешли ма бикІуси, дунгъя жагабируси галга бетарар. Ит кьибкьяла баркьудиличибли.

Гъарил адамли арцантаниван тІабигІятличи уркІи битІикІуси биалри, чІянкІси мерличи галгуби удалтули гІебалкІуси наслулис бамсри ихъахъес вавнани дяхъибти унхъри детари. Илдигъунти мераначиб бамсри ихъухІели, дурхІни чула юлдашунази, нушала хала дудешунани нушаб убатурси халаси хазна саби или, бикІес бири.

Адамтас сецад гІяхІдешуни дирадалра, гІелаб акІубти наслули хъумкартуси ахІен. Дахъал дусмазир илдала уркІбазиб, хІушани чус гІелаб батурси жагадеш муртлисалра баркаллаличил гъанбуршули кавлуси саби.

Дила пикрили хІеблизир хІушанира галгуби удатес къасбарес пикри алкІан!

ДурхІни, мяхІкамбарая тІабигІят, удалтеная галгуби!

# Буралабчи

## ВатГайчила

Ванза ванабиру берХили, инсан – ВатГайчи дигили.

Дигуазивад декГарикибси верхЕл дус висур, ВатГайзивад декГарикибси – вебГайчи.

Адамлис бегГлара халаси танбихИ ил ВатГайзивад мяХрумварни саби.

ВатГайчиси дигили адам уцахъу.

ВатГанра нешван дигухЕли саби илис Неш-ВатГан бикГути.

УрХла ванзаличив дуцГрумра ванаХейрар.

ВеГла мерличир янцГурира мурили дирар, урХла мерличир тГутГира – кьутГьули.



## Бузериличила

Адамлис бегГлара гГяхИси юлдаш – хГянчи саби...

Узуси кьанни ухънаиур.

Дигули бируси хГянчи гьамадли бетарар.

Бузерили сай адам чевяхГвируси.

Хьулана аХенну хъу духъахъути, бузерили сари.

ХЕб усуси яни висур.

Азгъин адам вагъес дигадли, илала азбарличи хГеръа.



## Гьалмагъдешличила

Гьалмагъдешлис баибси саби уркӀи марси биъни.

Гьалмагъуни дурхӀяхӀелила гӀяхӀти бирар.

Гьалмагъ агарси адам – хӀулби леркъи вякъ сукъур сай.

ГӀяхӀси юлдаш ца дуслира варгес хӀейрар, ветяхъахъес ца сягӀятлира вирар.

БегӀлара декӀси изала цундеш саби.

Юлдашуни агарсилис дунъя къакъали бирар.

Гьалмагъличил беркунси хурег гӀяхӀил бизиигур.

Арцанна цӀакъ – дуклумазиб, адамла цӀакъ – гьалмагъдешлизиб.

Гьалмагъ вахъхӀила гӀяхӀси вирар, хӀяка – сагаси.



## Багъудиличила

Багъудлумала умхъу жуз саби.

Багъудили адам жагаиру.

Багъудилис сабур гӀягӀниси саби.

ВиштӀахӀелли хӀевчӀадли, халаваибхӀели паш-манируд.

Багъуди агарси адам, ар агарси бардагъуна сай.

Багъудила вегӀ гушли кахӀелан.

БерхӀи гъаббакӀалли, дунъя шалабирар – жуз белчӀадли, уркӀи шадбирар.

Дахъал делчӀунсиличил гьалмагъикадли, хӀелара багъуди имцӀабирар.

Багъуди камси касибсилис декӀси мах бихес чев-къар.





ISSN № 0206 - 7935

# Лачин

2/2021

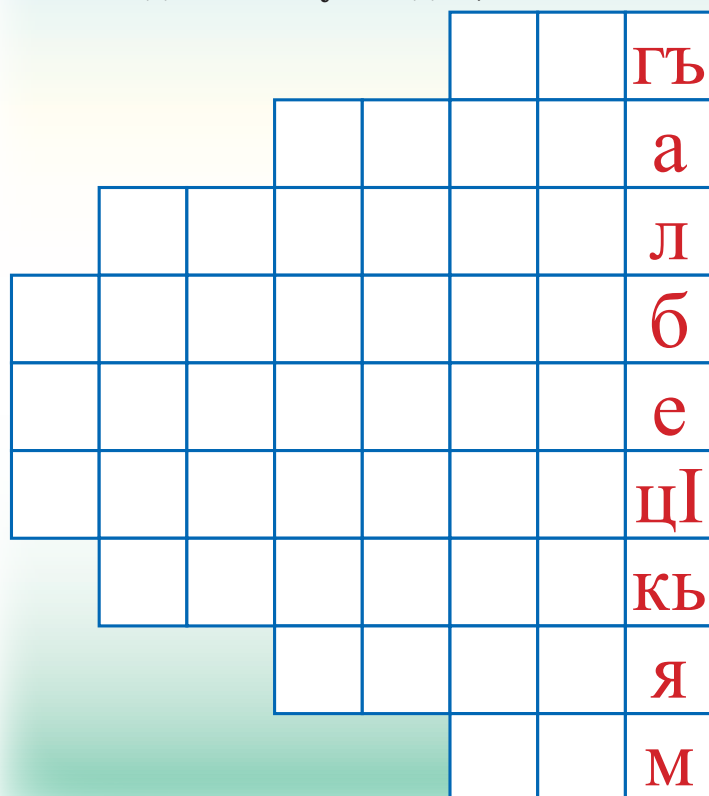
март – апрель



Узби Адам ва МяхІяммадрасул.

## КРОССВОРД

Ишди хІурпрачирад дехІдирхъути дугъби  
делкІи къунби дицІахъая.



Иллюстрированный детский журнал  
Издается один раз в два месяца

**Учредитель:**  
Министерство информатизации, связи и  
массовых коммуникаций Республики Дагестан.

**Регистрационный номер**  
серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан  
управлением Роскомнадзора  
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

**Руководитель – главный редактор**  
М.М. Ахмедов

**Редколлегия:**  
А. Абдулманапова (редактор)  
И. Ибрагимов  
А. Юсупов  
Х. Курбанов  
Х. Юсупов  
Х. Габиева  
А. Курбанова  
Г. Курбанова  
М. Муталимов  
М. Багомедов

**Художественный редактор** З. Даганов  
**Технический редактор** Т. Лузина  
**Художник номера** З. Даганов  
**Рисунок на обложке** «Весна в горах.  
Богосский хребет» Завгородней Тамары и  
Книжниковой Дарьи, 15 лет, г. Махачкала –  
победителей IV Всероссийского открытого  
творческого конкурса «Россия глазами детей»

Формат 60x84 1/8  
Бумага офсетная.  
Уч. изд. л. 2,87.  
Уч. печ. лист 3,26.

Выход в свет 23.04.2021 г.  
Тираж 634 экз.  
Заказ № 853.

**Типография:**  
ООО «Издательство «Феникс-пресс».  
**Адрес типографии:** 367018, РД,  
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

**Редакция и издатель:** Государственное  
бюджетное учреждение Республики Дагестан  
«Редакция республиканских литературных  
журналов «Соколенок» и «Литературный  
Дагестан»

**Адрес редакции и издателя:**  
367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

**Электронный адрес редакции:**  
litdag@mail.ru

Даргинский язык

**Индекс:** на год - 63278,  
на полугодие - 73903.

Цена свободная